

**Зорлу Оскан,**

*аспирант,*

*Бишкекский гуманитарный университет им К. Карасаева,*

*г. Бишкек, Кыргызская Республика*

## **ОБРАЗ ЧИНГЫЗХАНА В АКЫНСКОЙ ПОЭЗИИ КЫРГЫЗОВ**

Данная статья посвящена личности, ставшей легендой, – акыну Кетбуке, который оказал большое влияние на развитие кыргызской литературы, на формирование кыргызского народа. Считается, что Кетбука жил в эпоху Чингызхана. В данной работе раскрыта тема взаимоотношений Кетбуки и Чингызхана, а также такого персонажа, как Чингызхан, описываемого в поэме, которая, как было сказано, принадлежит Кетбуке.

**Ключевые слова:** духовная культура, кюю, певцы-импровизаторы, комуз, акыны-сказители, комузчу, песня-оповещение, легенда, Чингызхан, Кетбука.

**Oskan Zorlu,**

*Post-graduate student,*

*The Bishkek Humanitarian University named after K. Karasayev,*

*Bishkek, Republic of Kyrgyzstan*

## **THE IMAGE OF GENGHIS KHAN IN THE AKYN POETRY OF KYRGYZS**

This article is devoted to a personality who has become a legend – akyn Ketbuka, who had a great influence upon the development of Kyrgyz literature, upon the formation of Kyrgyz nation. It is recognized that Ketbuka had been living in the epoch of Genghis Khan. This work also has covered the theme of interrelations of Ketbuka and Genghis Khan, as well as such character as Genghis Khan described in the poem, that has already been mentioned belongs to Ketbuka.

**Keywords:** spiritual culture, singers-improvisers, komuz, akyns-storytellers, song-notification, legend, Genghis Khan, Ketbuga.

Кыргызский народ является наследником богатой духовной культуры, он прошел своеобразный исторический путь, сумев сохранить самобытное культурное наследие, находящее свое воплощение, главным образом, в устной поэзии, уходящей своими корнями вглубь веков. В современном мире человечество зачастую переживает духовный кризис, и все чаще обращается к духовно-материальным ценностям своих предков. У кыргызов в условиях

отсутствия своей письменности были выдающиеся акыны-сказители, мыслители и просветители. Все духовное наследие наши предки оставили в виде слова. Разрушается все, созданное руками, только слово не поддается разрушению. Оно вечно, потому что создано духом.

Многовековой путь, пройденный народом, пережитые невзгоды и радости в борьбе за свободу и независимость, отчаяния и мечты миролюбивого кыргызского народа отражены в творчестве народных музыкантов – комузчу, сказателей – манасчы, импровизаторов-акынов и певцов. Кыргызские акыны прекрасно владели искусством слова, исполняли роль дипломатов во время конфликтов, владели ораторским искусством, имели всенародное признание. В истории устного народного творчества кыргызского народа сохранились имена акынов, импровизаторов-назидателей, поэтов-мыслителей, таких как Кетбука, Асан Кайгы, Токтогул ырчы, Толубай сынчы. Несмотря на ограниченную информацию и исторические сведения, мы узнали об этих талантах благодаря высказываниям, притчам и стихам, которые передавались из поколения в поколение, из уст в уста. Перед нами стоит задача: должным образом рассмотреть и проанализировать схожести их идей и взглядов.

*Кетбука* – великая личность, оказавшая большое влияние на формирование и развитие словесного искусства, кюев, гениальных изречений. К сожалению, нет точных данных о месте и дате рождения Кетбуки. Анализируя материалы, связанные с жизнью и творчеством певца, натываемся на три разных варианта. Все эти три варианта связаны с эпохой нашествия Чингисхана. Сопоставление этих вариантов с точки зрения литературы дает ясные результаты [1, с. 82-83]. Надеемся на то, что и в будущем продолжатся исследования творчества Кетбуки, а его глубоко философские изречения повлияют на сознание молодежи.

Кет-Бука – акын, живший в 13 в., в период нашествия Чингисхана. Существуют точные исторические факты о его жизненном пути и творчестве, которые сохранились в родословных (санжыра) тюрков, в преданиях, в истории мелодиях (кюю), а также в фольклоре близкородственных народностей (ногоев,

казахов). Кет-Бука является выходцем из племени найман. В народном предании говорится, что своими песнями он умел возрождать угаснувшие чувства, был выдающимся комузчу и оратором, также был известен как справедливый судья, который мог разрешить любые спорные вопросы.

В народе сохранилось предание о том, как Кет-Бука в своей иносказательной песне, сопровождаемой игрой на комузе, сообщил Чингызхану о смерти его старшего сына Джучи. Поэтический вариант песни-оповещения дошёл до нас в нескольких вариантах. Первоначальный текст был записан в 13 в. персидским автором в кыпчакской степи и был включён в сборник «Родословная тюрков», а также в летопись арабского историка Ибн-Ал-Асиридина (умер в 1233). Эти факты дают полное основание считать, что события именно 1227 года, года смерти сына Чингызхана, легли в основу сюжета песни. Текст этой песни-оповещения дошёл до нас в улучшенном, дополненном и переработанном варианте. Глубина мысли, яркая образность произведения свидетельствуют о поэтическом таланте Кет-Бука [4].

Кюи поэта-мыслителя, комузиста-виртуоза Арстанбека «Айхан», «Мендирман», «Камбаркан» дошли до нынешних дней. В разных источниках встречаются высказывания певца Арстанбека Буйлаш уулу, историка Белека Солтоноева, комузистов Карамолдо Орозова, Шекербек Шеркул уулу, Атая Огомбаева и Тоголок Молдо о жизни и творчестве Кетбука [1, с. 11].

Певец-импровизатор в сопровождении комуза исполнял кюю «Айхан», где содержится поэтический рассказ о том, как Кетбука ырчы сообщил Чингызхану известие о смерти его старшего сына:

Алтын болуу ак шумкар,  
Алтын боосун тытыптыр,  
Айды карап сызыптыр.  
Күмүш боолуу көк шумкар  
Күмүш боосун тытыптыр.  
Күндү карап сызыптыр,

Ал эмне болуучу?  
Туу түбүнө көк Бука,  
Күндү карап өкүрөт.  
Алчагай мүйүз, ак эркеч  
Айды карап бакырат,  
Бул эмне шумдугу?  
Асмандан булут сөгүлөт  
Аяктап мөндүр төгүлөт.  
Көктөн ала булут сөгүлөт,  
Көнөктөп мөндүр төгүлөт,  
Бул эмне шумдугу?

***В переводе автора:***

Белый сокол с золотым путлице,  
Вырвал золотую путлицу  
И помчался на луну.  
Синий сокол с серебряным путлицем,  
Вырвал серебряную путлицу  
И помчался на солнце.  
Что это означает [о, мой хан]?  
Синий бык из-под знамени  
Ревет, смотря на солнце.  
Рогатый белый козел  
Орет, смотря на луну,  
Что это за диво [о, мой хан]?  
Тучи на небе распоролась,  
Льется град обильно.  
Распоролась грозовая туча,  
Льется град ведром,  
Что за диво [о, мой хан]?

***Ответ Чингызхана:***

Алтын боолуу ак шумкар,  
Алтын боосун тытканы,  
Айды карап сызганы,  
Ал кулунум ботом болгону.  
Күмүш боолуу көк шумкар,  
Күмүш боосун тытканы.  
Күндү сарап сызганы  
Бул кулунум, ботом болгону.  
Кулунтук мүйүз көк бука,  
Туу түбүндө өкүрсө,  
Ал атасы болгону.  
Алчагай мүйүз ак эркеч,  
Айды карап бакыrsa.  
Ал эмнеси болгону.  
Асмандан булут сөгүлсө,  
Көнөктөп мөндүр төгүлсө,  
Көзүмдүн жашы болгону.

***В переводе (автор):***

Белый сокол с золотым путлицем,  
Вырывая золотую путлицу,  
Если помчался на луну, –  
Это мой жеребенок.  
Синий сокол с серебряным путлицем,  
Вырывая серебряную путлицу,  
Если помчался на солнце, –  
Это мой жеребенок.  
Синий бык из-под знамени  
Ревет, смотря на солнце, –  
Это его отец.  
Рогатый белый козел

Орет, смотря на луну, –  
Это его отец.  
Тучи на небе распоролись,  
Льется град обильно;  
Распоролась грозовая туча,  
Льется град ведром, –  
Это мои слезы...

***Разгневался Чингызхан:***

Кет, кет, кет Бука,  
Кеби жаман ит бука.  
Сенин айтар кебиң бул эмес,  
Менин угаар кебим бул эмес.

***В переводе (автор):***

Уходи, уходи Бука.  
Весть плохая у тебя.  
Не ты должен был сообщить,  
Не я должен был слушать.

***Когда Чингызхан собирался бросить певца в клетку тигров и львов,***

***Бука ырчы сказал:***

Кыздары соккон кыялдай,  
Кылыгы жакшы Айханым,  
Келиндер сайган кестедей,  
Кеби жакшы Айханым.  
Элчи менен ырчыга,  
Хан алдында кай өлүм.

***В переводе (автор):***

Как орнамент, сделанный девицами  
С хорошим характером, о, мой хан,  
Как узор, вышитый невестками

С хорошей речью, о, мой хан.

Не суждено смерти перед ханом

Певцу и послу, – *после этого Чингызхан пощадил и отпустил певца* [4].

Во всех исследованиях литературоведов, фольклористов и историков имя легендарного певца упоминается как Кетбука. Но настоящее имя этого человека – Бука. А приставка «кет» перед настоящим именем означает с кыргызского «уйди, уйди». Можно отнести к причине его прозвища «Кетбука» следующие строки из кюю «Айхан». Когда Бука ырчы сообщил о смерти сына Чингызхану, хан ответил в гневе:

«Кет, кет, кет Бука

Кеби жаман ит Бука

Карап турган кашымда

Көзүң курсун ит Бука

Комуз чертип ырдаган

Ырың курсун ит Бука».

***В переводе (автор):***

Уходи, уходи, Бука:

Плохая речь у тебя!

Пусть высыхают глаза,

Которые смотрят на меня,

Пусть умрут песни твои,

Которые исполняешь комузом.

Кыргызы имели определенные связи с Золотой Ордой со времени ее образования, т.е. с середины 13 века, а, возможно, и с более раннего времени. Ключом к пониманию этих событий может стать фольклорный материал, как кыргызов, так и представителей тех этносов, которые в свое время составляли население Золотой Орды и других ханств. В этом плане можно обратиться к одному фольклорному произведению, имеющему и письменную фиксацию. В «Родословии тюрков» («Шаджарат ал-атрак»), ориентировочно датированном 15

веком, повествуется о том, как сообщили Чингызхану о смерти его старшего сына Джучи. Все эмиры поручают это дело Улуг-Джырчи (букв. главный певец), который был очень влиятельным, одним из великих, эмиром. И когда Чингыз приказывает певцу спеть, тот обратился к хану на тюркском языке. Чингыз в свою очередь тоже ответил по-тюркски. Так незаметно, загадочными рифмованными стихами Улуг-Джырчи, избежав кары Чингызхана, сумел сообщить о смерти Джучи. Через 6 месяцев скончался сам Чингызхан.

Легенда дошла до наших дней в фольклорном наследии ногайцев, кыргызов и казахов. В кыргызском фольклоре имеется полных 4 варианта в стихах и несколько других неполных записей. Во всех вариантах говорится, что у Чингызхана (иногда его имя дается как Айхан) умер сын Джучи (в некоторых вариантах Жолчухан). Но во всех версиях имя певца (в кыргызском произношении ырчы), известившего хана о смерти сына, приводится в форме Кет Бука или Бука. Мотивы смерти Джучи разные. По варианту Б. Солтоноева, Джучи задавлен куланами. Во втором случае, сын Айхана Жолчухан во время развлекательной охоты в азарте погнался за добычей и стал жертвой тигра. Бука-ырчы якобы усыпил тигра своей мелодией на комузе и в загадочных стихах сообщил Айхану о смерти его сына Жолчухана. С тех пор до сегодняшних дней дошла мелодия на комузе под названием «Мелодия КетБуки» («Кет Буканын куусу»). В другом случае Айхан прятал своего единственного сына от сглаза, построив ему жилище на скале. Но там его сын умирает от укуса каракурта. Еще один вариант записан дважды (в 1924, 1934 г.г.) из уст выдающегося кыргызского комузиста Муратаалы. Но его вариант очень похож на вариант Б. Солтоноева[4].

Исторические факты поддались искажению в результате перехода от одного комузиста к другому. Мелодии на комузе Муратаалы Куренкеева «Айхан», Ыбырая Туманова, Карамолдо Орозова, Шекербек Шеркулова «Кетбука» дошли до наших дней. Например, такая легенда: «Айхан стал ханом шести городов, его ордо назывался Уч и постепенно приобрел славу Турпан. Этот город строился в трех местах и поэтому назывался Уч Турпан (букв. Три

Турпана). А у хана не было детей, потому что они умирали еще в детстве. И одного сына он прятал в жилище на скале. Но когда мальчику исполнилось 6-7 лет, он умирает от укуса каракурта который попал в жилище вместе с фруктами. А хану сообщает о смерти мальчика Кетбука» [1, с. 13].

Карамолдо Орозов предполагает, что кюю «Кетбука» – самая древняя мелодия в художественной литературе. По его словам, произошла эта мелодия от легенды. По легенде, давным-давно жил хан по имени Айхан. У него был единственный сын Жолчухан. Когда сыну исполнилось 17 лет, хан собрал 40 джигитов и начал их учить наносить удар копьем, рубить мечом, стрелять из лука и многим искусствам боя. Однажды Жолчухан захотел охотиться с ловчей птицей. Сорок нукеров посоветовались между собой и попросили разрешения у хана. Айхан разрешает. Так они отправились на охоту, посадили беркутов на руки и повели тайганов. А Жолчухан, не зная о грядущей беде, помчался вперед. Жолчухан пустил беркута на дичь. Беркут не смог взять дичь и сел на ветвь дерева среди леса. Когда Жолчухан позвал беркута, он не вернулся к хозяину. В это время Жолчухан, оставив меч и другое оружие, сказал нукерам, что он должен вернуть беркута и отправился в лес, где нашёл свою смерть. Они не осмелились сообщить об этом хану. И только один из джигитов по имени Бука осмелился на это, он был комузистом: «Ждите, джигиты! Не переживайте за себя. Я пойду к хану и сообщу ему о смерти сына на комузе» [5].

Все песни Кетбуки во всех вариантах носят название «угузуу». В кыргызской литературе есть отдельный жанр «угузуу» (*сообщение о смерти*). В народе говорится, что о смерти сына Чингызхану сообщил Кетбука [2, с. 141].

В рукописном фонде Национальной академии наук Кыргызской Республики есть ценные материалы о жизни и творчестве Кутбуку: Инв. № 730, – материалы собраны Шакитаевым, их рассказал ему великий комузист Атай Огомбаев. Инв. № 1359 (408), Инв. № 278 (78) – строки, стихи Койлу Токодой уулу.

Во всех вариантах легенды присутствуют конкретные исторические личности. Но вот сам сюжет не имеет под собой документальных

доказательств. История доказывает то, как сила музыки и словесного искусства влияет на людей и на их поступки. Из рассказанного примера следует, что Кетбука повлиял на жестокого Чингызхана. Несмотря на безжалостность и кровожадность, последний все-таки проявил милосердие к певцу. В исторических источниках встречаются не только отрицательные характеры Чингызхана, но и положительные.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдылдаев М. *Легендарлуу ырчылар жана сынчылар: Ырлар*. – Бишкек: Алатоо, 1994. – С. 11.
2. Акматалиев А. *Кыргыз адабиятынын тарыхы [Текст] / А. Акматалиев*. – Бишкек: ШАМ, 2004. – I том. – С. 141.
3. Белек Солтонкелди уулу Солтоноев. *Кызыл Кыргыз Тарыхы // Ала-Тоо журналы*. – 1989. – № 4. – С. 82-83.
4. <http://kmb3.hostenko.com/2015/02/18/buka-yrchy/>
5. [http://www.kyrgyz.ru/articles/kyrgyz/moldobaev\\_kyrgyzy\\_v\\_epohu\\_zolotoy\\_ordy/](http://www.kyrgyz.ru/articles/kyrgyz/moldobaev_kyrgyzy_v_epohu_zolotoy_ordy/)
6. <http://www.welcome.kg/ru/kyrgyzstan/culture/ccssn/>